



### **Persmededeling Euregio-project 2020 Hogescholen opleiding verpleegkunde**

De partners van het Euregio-project vinden het zeer jammer dat er in het academiejaar 2019-2020 geen samenkomst van studenten-verpleegkunde van de Euregio in Wégimont zal kunnen plaatsvinden o.w.v. COVID-19. Dit is vooral jammer voor de studenten van het betroffen opleidingsjaar, aangezien zij deze intensieve opleidingsvorm rond verpleegkunde in de Euregio niet kunnen meemaken. Als opleidingsverantwoordelijken betreuren wij dit ten zeerste.

Alle partners zijn het er wel over eens dit 30-jarige project zeker voort te zetten en hebben de data voor het Euregio-project in het jaar 2020-2021 dan ook reeds bevestigd.

De 30 jaren van samenwerking zou daarenboven dit jaar extra aandacht krijgen met een internationale studiedag voor docenten. Deze, oorspronkelijk in mei 2020 geplande docentendag, zal een jaar uitgesteld worden en in 2021 in Aken in het Luisenhospital "ingehaald" worden.

De samenwerking tussen de onderwijsinstellingen voor verpleegkunde is voor alle partners erg waardevol en tegelijkertijd voor de studenten de jaarlijkse gelegenheid om hun horizon te verruimen om het gezondheidssysteem van de burens beter te leren kennen.

Met deze uitwisseling van ideeën in gedachten, zijn de partners overeengekomen elkaar ook tijdens de COVID-19-pandemie te ondersteunen en mekaar te informeren over de ontwikkelingen in de eigen regio.

Het uitwisselen van "Good practices" en het leren van elkaar is zeker in tijden van gesloten grenzen iets waardevols en een teken van de jarenlange verbondenheid en vriendschap van de euregionale onderwijsinstellingen.

### **Pressemitteilung Euregio-Projekt 2020 der Pflegeeinrichtungen**

Die Partner des Euregio-Projektes bedauern es sehr, dass wegen der aktuellen COVID-19-Krise im Studienjahr 2019-2020 keine Zusammenkunft der Krankenpflegestudenten der Euregio in Wégimont stattfinden konnte. Dies ist besonders bedauerlich für die Studenten des betroffenen Studienjahres, da ihnen ein sehr einprägsames, gemeinsames Erlebnis fehlt und wir als Verantwortliche teilen dieses Bedauern.

Alle Partner sind sich sofort einig, dieses schon über 30 Jahre andauernde Projekt auf jeden Fall fortzuführen und haben die Daten für das Euregio-Projekt im kommenden Jahr 2020-21 bestätigt.

Der ursprünglich geplante Dozententag im Mai 2020 wird um ein Jahr verschoben und im Frühjahr 2021 in Aachen im Luisenhospital nachgeholt.

Die bisherige Kooperation unter Bildungseinrichtungen im Bereich der Gesundheits- und Krankenpflege (sowie der Kinderkrankenpflege und der Altenpflege) ist für alle Partner ein wertvoller Teil ihrer Arbeit und gleichzeitig für die Studierenden der alljährliche Anlass, den berühmten Blick über den Tellerrand zu wagen und dadurch das Gesundheitssystem der Nachbarn besser kennenzulernen.

Im gleichen Zuge vereinbaren die Partner, sich auch während der andauernden COVID-19-Pandemie zu unterstützen und sich gegenseitig über die Entwicklungen in der eigenen Region zu informieren. "Good practice" austauschen, gegenseitig voneinander wissen und lernen ist gerade in Zeiten physisch geschlossener Grenzen ein wertvolles Gut und Zeichen der langjährigen Verbundenheit und Freundschaft der euregionalen Bildungseinrichtungen.

### **Communiqué de presse Projet Euregio 2020 des maisons de soins infirmiers**

Les partenaires du projet Euregio regrettent vivement qu'en raison de la crise actuelle du COVID 19, il n'ait pas été possible d'organiser une rencontre des étudiants infirmiers de l'Euregio à Wégimont au cours de l'année académique 2019-2020. C'est particulièrement dommage pour les étudiants de l'année académique en question à qui cet échange d'expériences extrêmement enrichissant manquera considérablement. En tant que responsables, nous partageons évidemment ce regret.

Tous les partenaires ont immédiatement accepté de poursuivre ce projet initié il y a déjà trente ans et tous ont confirmé les dates du projet Euregio pour l'année prochaine 2020-21.

La journée de conférences initialement prévue en mai 2020 sera reportée d'un an et sera rattrapée au printemps 2021 à Aix-la-Chapelle, à la clinique Luisenhospital.

La coopération entre les établissements d'enseignement dans le domaine des soins de santé et des soins infirmiers (ainsi que des soins aux enfants et aux personnes âgées) constitue une contribution précieuse au travail de tous les partenaires. En même temps, il s'agit d'une occasion annuelle pour les étudiants, d'élargir leurs horizons et de mieux connaître le système de soins de santé de leurs voisins.

En outre, les partenaires conviennent de se soutenir mutuellement pendant la pandémie COVID 19 en cours et de se tenir mutuellement informés des développements dans leur propre région. L'échange de "bonnes pratiques", la connaissance et les enseignements mutuels constituent un atout précieux, en particulier à une époque où les frontières sont physiquement fermées. C'est là un signe des rapports et de l'amitié de longue date entre les établissements d'enseignement eurégionaux.